

Suvremena semantika. Od sema do teme. / Christophe CUSIMANO. Zadar: Sveučilište u Zadru, 2016. 176 str., cijena: 100,00 kn

Hrvatska znanstvena javnost nedovoljno poznaje objavljene radove i jezikoslovne teorije francuskih autora, bilo da se radi o semantici ili nekoj drugoj disciplini unutar znanosti o jeziku. Taj nedostatak treba pripisati prvenstveno kulturološkoj dominaciji (hegemoniji) engleskoga jezika nad ostalim („svjetskim“) jezicima, zbog koje Hrvati, kao i (svi) drugi narodi, često zanemaruju znanstvene izvore pisane na drugim jezicima. Time je hrvatski prijevod knjige napisane na francuskome jeziku kojeg nudi Barbara Vodanović između ostaloga doprinos boljem poznavanju lingvističkih aktualnosti i teorija koje nisu uvjetovane engleskim govornim područjem. Tako se proširuje ozračje tzv.

„višejezične globalizacije“ (Claude Hagège) i postiže kakva-takva ravnoteža između engleskoga i drugih jezika na kojima se objavljuju znanstveni radovi dostupni većem broju čitatelja.

